

TIMELESS[®]

BY

minkaAire[®]

A Minka Group[®] Co.



ENERGY STAR

MANUAL DE INSTRUCCIONES CERTIFICADO DE GARANTIA

Este producto esta protegido por la Federal de los Estados Unidos y/o del Estado de Derecho, incluyendo patentes, marcas y/o leyes de derecho de autor.

Diseño del manual y todos los elementos del diseño de manual están protegidos por EE.UU. y / o federales del Estado de Derecho, incluyendo patentes, marcas y / o derechos de autor.



Le felicitamos por su compra de un ventilador de techo de Minka-Aire®. Su nuevo ventilador sera un hermoso adiccion a su hogar, y lo mantendra comodo todo el año. Estamos seguros de que su ventilador Minka-Aire® le proporcionara muchos años de comodidad, ahorros de energia y satisfaccion. Para asegurar su seguridad personal y sacarle el mayor provecho a su ventilador, por favor lea este manual cuidadosamente. Minka-Aire® garantiza al propietario original que este ventilador no tendra defectos en materiales ni mano de obra por un año a partir de la fecha de compra, excluyendo el motor.

Minka-Aire® garantiza al propietario original que el motor de este ventilador no tendra defectos en materiales ni mano de obra mientras el comprador original posea el ventilador, y mientras permanezca en su instalacion original.

Esta es una garantia limitada. La unica obligacion de Minka-Aire® bajo esta garantia limitada sera reemplazar o reparar, o reembolsar el precio de compra, a sola discrecion de Minka-Aire®, sin cargo para el propietario original del ventilador, luego que Minka-Aire® confirme que el ventilador tiene un defecto cubierto por esta garantia limitada. Llame a nuestro departamento de atencion al cliente al 1-800-307-3267 para obtener el nombre del representante autorizado de Minka-Aire® mas cercano, o contactenos a traves de nuestro sitio web, www.minkagroup.net y escriba a: ask Mr. Minka si tiene alguna pregunta o si requiere ayuda adicional.

Para obtener el servicio de garantia, el propietario debe devolver el ventilador junto con una prueba de la compra a un representante autorizado de Minka-Aire®. El representante autorizado de Minka-Aire®, a su sola discrecion: reparara o reemplazara el ventilador, o reembolsara el precio de compra menos la cantidad directamente atribuible a la utilizacion del consumidor, o si fuera necesario, indicara al consumidor como contactar con Minka-Aire® directamente para el servicio de garantia. Minka-Aire® sera responsable del costo de cualquier reparacion o reemplazo para cualquier servicio de garantia proporcionado por un representante autorizado de Minka-Aire® para el producto bajo garantia.

A su eleccion, usted tambien puede obtener el servicio de garantia devolviendo el ventilador directamente a Minka-Aire® junto con una prueba de su compra, su nombre y direccion, y una descripcion de la falla del producto que se reclama. Empaquelo cuidadosamente; todo dano producido en el transito a Minka-Aire® sera de responsabilidad del propietario original. El propietario original sera responsable de pagar todos los cargos de envio. Para obtener el servicio de garantia, usted puede devolver un ventilador que se compruebe defectuoso durante el periodo de la garantia a la direccion siguiente:

Minka-Aire® - Warranty Service, 1151 W. Bradford Court, Corona, CA 92882

Esta garantia no se aplicara a ventiladores que se hayan dañado de cualquier manera que incluya incorrecta instalacion, daños durante el desmontaje de su ubicacion original, o daños en el envio. Esta garantia no se aplicara a ventiladores que se hayan utilizado de una forma para la cual el ventilador no fue diseñado. El comprador del ventilador sera responsable por cualquier costo de retirar el ventilador viejo, instalar uno nuevo, o por cualquier otro costo.

Esta garantia limitada esta en lugar de todas las otras garantias expresas. Esta garantia limitada excluye todo daño incidental y emergente, y Minka-Aire® no sera responsable bajo ninguna circunstancia de daños incidentales ni emergentes. Algunos estados no permiten la exclusion ni limitacion de daños incidentales ni emergentes, asi que la limitacion o exclusion anteriores pueden no aplicarse a usted.

Esta garantia le da derechos legales especificos, y usted puede tener tambien otros derechos que varian de estado a estado. Lo alentamos a completar inmediatamente y devolver la tarjeta de registro de garantia que se adjunta. Sin embargo, la devolucion de la tarjeta no es una condicion para la aplicacion de esta garantia.

Fecha de Compra _____ Tienda Donde Lo Compro _____ Num. De Modelo F614 Num. De Serie _____

LA SEGURIDAD PRIMERO.....	1	INSTALACION DE LAS ASPAS.....	7
CONTENIDO DEL PAQUETE.....	2	COLOCANDO LA CAJA DEL INTERRUPTOR.....	8
COMENZANDO LA INSTALACION.....	3	OPERANDO EL VENTILADOR.....	9
COLGANDO EL VENTILADOR.....	4	MANTENIMIENTO DE SU VENTILADOR.....	10
CONEXIONES ELECTRICAS.....	5	SOLUCION DE PROBLEMAS.....	11
TERMINANDO LA INSTALACION.....	6	ESPECIFICACIONES.....	12

INDICE



1151 W. Bradford Court, Corona, CA 92882 • Para asistencia al cliente llame al:1-800-307-3267



1

LA SEGURIDAD PRIMERO

1. Precaucion; Para reducir el riesgo de una electrocucion, asegurese de desconectar la corriente electrica sacando los fusibles o apagando el circuito central.
2. ¡Sea Cuidadoso!; Lea el manual de instrucciones y la informacion de las reglas de seguridad antes de comenzar la instalacion de su ventilador. Revise bien los diagramas de ensamble proveidos en este manual.
3. Asegurese que todas las conexiones electricas cumplan con los Codigos Electricos Locales y Nacionales. Si usted no esta familiarizado con la instalacion de alambrados electricos, contrate a un electricista calificado o consulte en un manual de como hacerlo usted mismo.
4. Asegurese que el lugar que escoja para la instalacion del ventilador permita que las aspas giren sin obstruccion. Permita un margen de espacio minimo de 7 pies entre el bordo mas bajo de las aspas y el piso y 18 pulgadas entre las puntas de las aspas y la pared.
5. La caja de distribucion y el soporte de la estructura del edificio deben estar firmemente instalados y capaces de soportar el peso en movimiento del ventilador (minimo de 50 libras). La caja de distribucion debe estar aprovada por UL y marcada "Acceptable for Fan Support" no use cajas de distribucion de plastico.
6. Cuidado; Asegure la abrazadera de montaje utilizando los tornillos proveidos con la caja de distribucion y las arandelas proveidas con el ventilador.
7. Si esta montando el ventilador en una viga, asegurese que pueda soportar el peso del ventilador en movimiento (minimo de 50 libras).
8. Despues de colgar el ventilador asegurese una ves mas que todas las partes esten firmemente apretandas.
9. No inserte ningun objeto entre las aspas cuando el ventilador este en operacion.
10. Apague el ventilador y espere hasta pare por completo antes de proceder con la limpieza o mantenimiento.

NOTA: Las importantes reglas de seguridad e instrucciones que aparecen en este manual no significan el cubrimiento de todas las posibles condiciones y situaciones que se puedan presentar. Se debe entender que el sentido común, precauciones y cuidado son factores que no se pueden incluir en este producto. Estos factores deben de ser suministrados por la(s) persona(s) que instalen, cuiden y operen el ventilador.

NOTA: ¡LEER Y GUARDE TODAS LAS INSTRUCCIONES!

ADVERTENCIA

PARA REDUCIR EL RIESGO DE INCENDIO, CHOQUE ELECTRICO U OTRA LESION PERSONAL. MONTE EL VENTILADOR SOLAMENTE EN UNA CAJA DE DISTRIBUCION O SISTEMA DE SOPORTE QUE ESTE APROVADO POR U.L. MARCADO ACEPTABLE PARA SOPORTAR EL PESO DEL VENTILADOR. USE LAS PARTES DE MONTAJE INCLUIDAS CON LA CAJA DE DISTRIBUCION. LA MAYORIA DE CAJAS DE DISTRIBUCION COMUNMETE USADAS PARA LA INSTALACION DE LAMPARAS NO SON ACEPTABLE PARA EL SOPORTE DE VENTILADORES Y ES NECESARIO REPLAZARLAS. CONSULTE CON UN ELECTRICISTA SI TIENE ALGUNA DUDA.

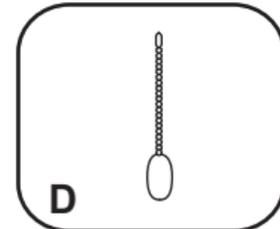
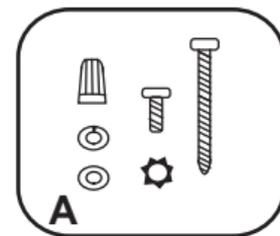
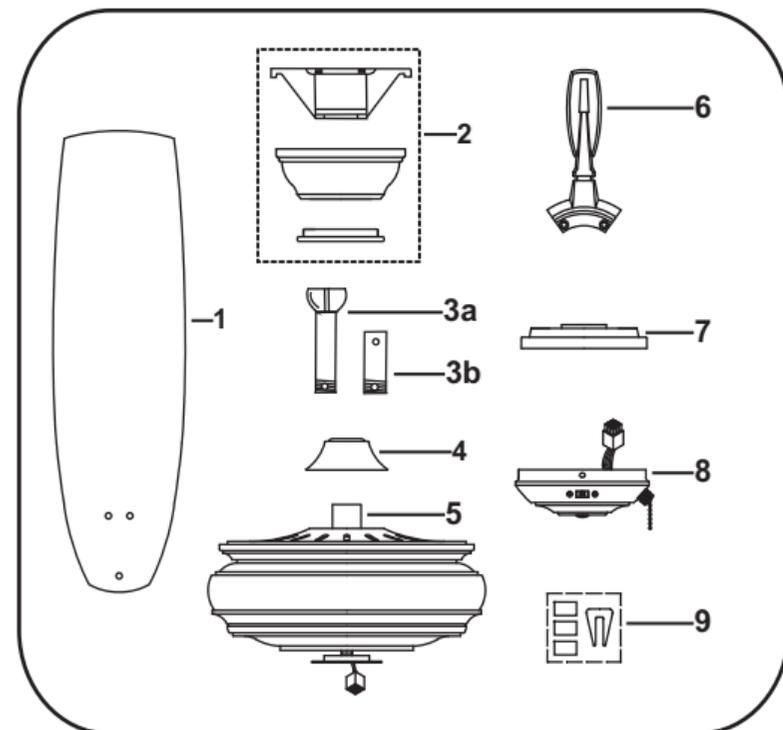
PARA REDUCIR EL RIESGO DE LESION PERSONAL, NO DOBLE LAS ASPAS DURANTE LA INSTALACION, BALANCEO O LIMPIEZA DE LAS ASPAS. NO INTRODUSCA OBJETOS EXTRAÑOS ENTRE LAS ASPAS MIENTRAS EL VENTILADOR ESTE EN OPERACION MONTE DIRECTAMENTE EN LA ESTRUCTURA DEL EDIFICIO.

2

CONTENIDO DEL PAQUETE

Desempaque su ventilador y revise el contenido. Usteddebera tener los siguientes articulos;

1. Aspas del ventilador (5)
 2. Ensamblaje del abrazadera de montaje, cubierta y la tapa de cubierta
 - 3a. Tubo de ensamblaje standard
 - 3b. Tubo de montaje de longitud minima para techos bajos
 4. Cubierta de la conexcion
 5. Ensamblaje del motor
 6. Abrazaderas de las aspas (5)
 7. Placa de caja del Interruptor
 8. Caja del Interruptor
 9. Juego de Balanceo
- A. Partes para montaje:
Tornillos #10 x 1.5" (2)
Tornillos #8 x 3/4" (2)
Arandelas de seguridad (2)
Arandelas de estrella (2)
Conectores de plastico (3)
Arandelas (2)
- B. Partes para la Instalacion de las aspas:
Tornillos 3/16" x 7.5mm (16)
Arandelas de fibra (16)
- C. Partes para la colocar la abrazaderas :
1/4" x 1/2" Tornillos con arandelas (11)
- D. Partes para la Instalacion de la caja del Interruptor: Tirador



Herramientas Necesarias: Desarmador de cruz, desarmador plano, cortadoras de alambre y cinta aislante.

COMENZANDO LA INSTALACION

OPCIONES DE MONTAJE

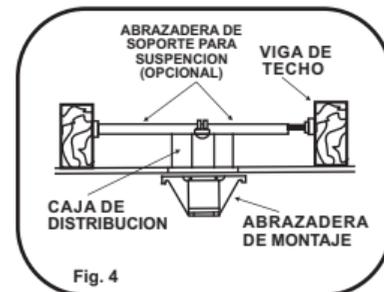
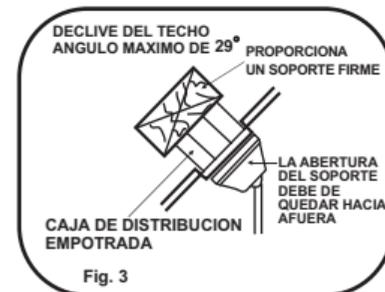
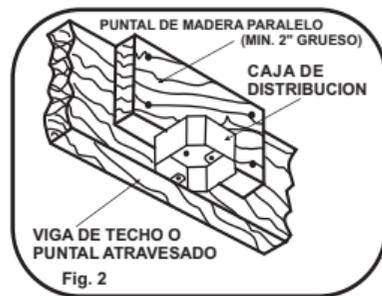
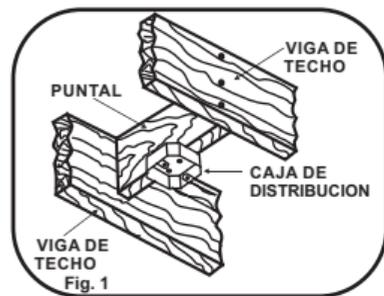
Si no existe una caja de distribucion instalada, siga las siguientes instrucciones. Desconecte la energia electrica apagando los interruptores del circuito o sacando los fusibles.

Asegure la caja de distribucion directamente en la estructura del edificio. Use los soportes y materiales de construccion apropiados. La caja de distribucion y soporte deben de ser capaces de soportar todo el peso en movimiento del ventilador (minimo de 50 libras). Use una caja de metal que este aprovada por UL marcada "Acceptable for Ceiling Fan Support"

No use cajas de distribucion de plastico.

Las figuras 1, 2 y 3 muestran alternativas diferentes para montar la caja de distribucion. NOTA: Podria necesitar un tubo de montaje de mayor longitud para obtener el espacio libre apropiado para las aspas, cuando haga la instalacion en un techo con declive. Su distribuidor Minka-Aire tiene a su disposicion tubos de montaje mas largos.

Para colgar su ventilador donde anteriormente habia una lampara pero no hay viga, prodria necesitar instalar una abrazadera de soporte como se muestra en la figura 4 (Disponible con su distribuidor Minka-Aire®).



4

COLGANDO EL VENTILADOR

Advertencia: Todas las partes, equipos y componentes, tales como el soporte de la percha y percha de bolas han sido proveidos para su seguridad y la correcta Instalacion de su nuevo ventilador de techo. El uso de otras partes, equipos o componentes no suministrados por Minka Aire® con el ventilador anulara la **Garantia de Minka Aire®**.

RECORDAR: Apagar la energia electrica en el circuito principal o en la caja de fusibles.

Paso 1. Retire la tapa inferior de la cubierta del fondo del cobertor girando la tapa en sentido contrario a las agujas del reloj. (Fig. 5)

Paso 2. Retire el soporte de montaje de la cubierta aflojando medio giro los dos tornillos del fondo del soporte de la cabeza del tornillo y girando la cubierta en sentido contrario al reloj. (Fig. 5)

Paso 3. Asegure la abrazadera a la caja de distribucion del techo usando los tornillos incluidos con la caja de distribucion y las arandelas incluidas con el ventilador. (Fig. 6)

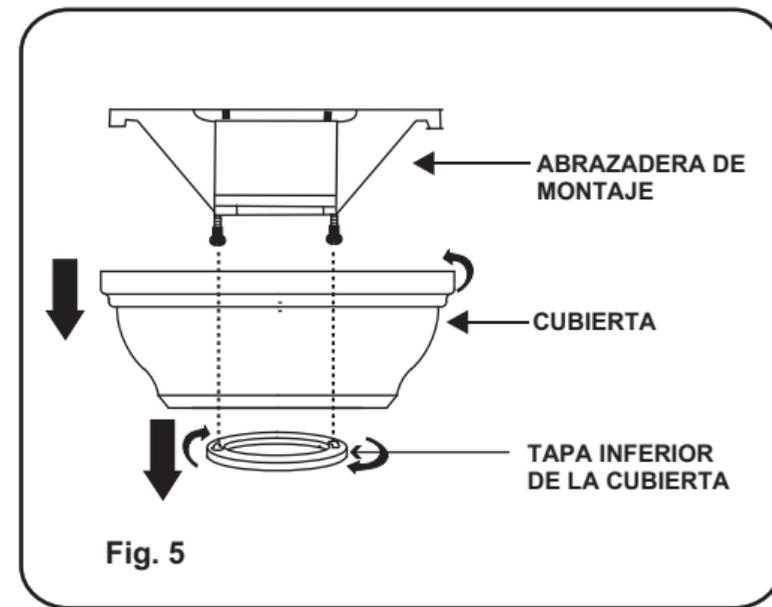
Paso 4. Afloje los tornillos fijos de la parte superior de la conexion del ensamblaje del motor y quite la chaveta de seguridad y la chaveta. (Fig. 7)

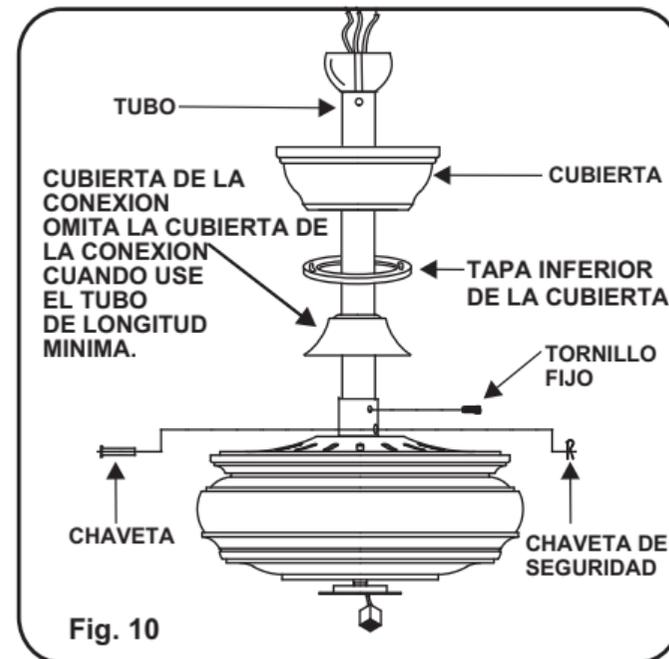
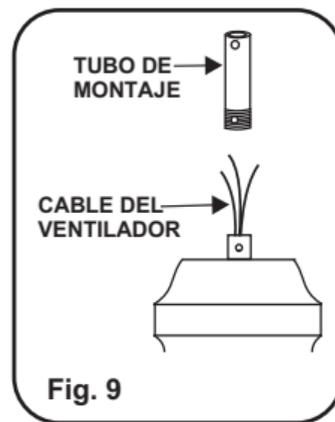
Paso 5. Afloje el tornillo fijo de la esfera de soporte y saque el perno y la esfera de soporte del tubo de montaje. (Fig. 8)

Paso 6. Meta cuidadosamente los alambres del ventilador hacia arriba a traves del tubo de montaje. Atornille el tubo de montaje sobre el collarin hasta que los agujeros del tubo de montaje y el collarin queden alineados. Re-instale la chaveta y la chaveta de seguridad. Apriete bien los tornillos fijos con un desarmador de cruz. (Fig. 9)

Paso 7. Delize la cubierta del collarin sobre el tubo de montaje seguida por la cubierta y la esfera de soporte. Instale el perno y apriete el tornillo fijo de la esfera de soporte. (Fig. 10)

Paso 8. Levante el coloque la esfera de soporte dentro de la abrazadera de montaje, gire el ensamblaje del motor hasta que la ranura de la esfera de soporte sienta sobre estria de la abrazadera de montaje. (Fig. 11)





CONEXIONES ELECTRICAS

RECORDAR: Apagar la energia electrica en el circuito principal o en la caja de fusibles.

Siga los siguientes pasos para conectar los alambres de la casa que suministran la energia electrica. Use los conectores de alambres proveidos con su ventilador. Para mas seguridad, envuelva la conexion con cinta aislante.

Paso 1. Conecte el Alambre Negro (corriente) de la caja de distribucion a los alambres negro y azul del ventilador. Conecte el alambre Blanco (neutral) de la caja de distribucion con el alambre blanco del ventilador (Fig. 12).

Paso 2. Si su caja de distribucion tiene un alambre a tierra (verde o cobre) conectelo a los alambres a tierra (verdes) del ventilador. Si su caja de distribucion no tiene un alambre a tierra, entonces unicamente conecte los dos alambres a tierra del ventilador, asegurelos con un conector de plastico.

Paso 3. Las figuras 13 y 14 muestran las conexiones de cables para el control en la pared opcional. (Disponibles en su distribuidor Minka-Aire®).

NOTA: Si su ventilador no incluye un juego de luces, puede comprar uno con su distribuidor Minka-Aire®.

VENTILADOR Y LAMPARA CONTROLADO POR INTERRUPTORES DE CADENA.

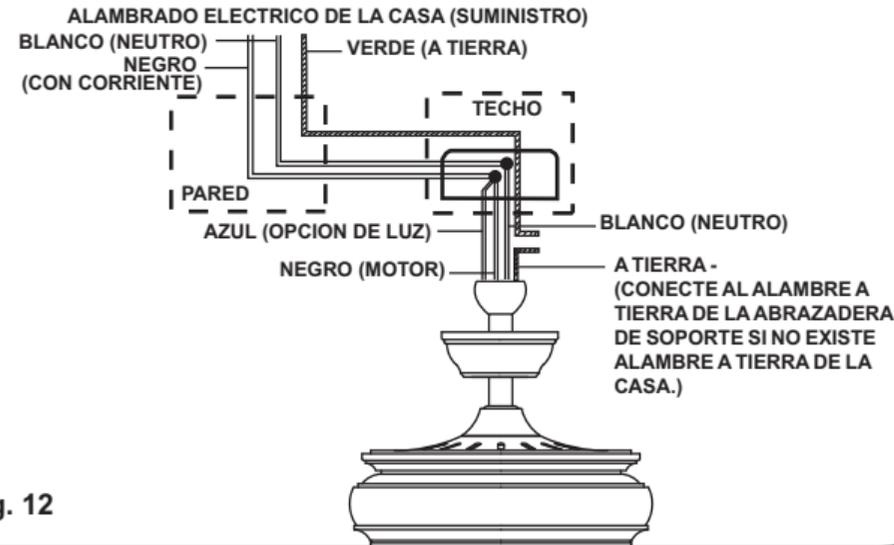


Fig. 12

**VENTILADOR CONTROLADO POR EL INTERRUPTOR DE CADENA.
LAMPARA CONTROLADA POR EL INTERRUPTOR DE PARED.**

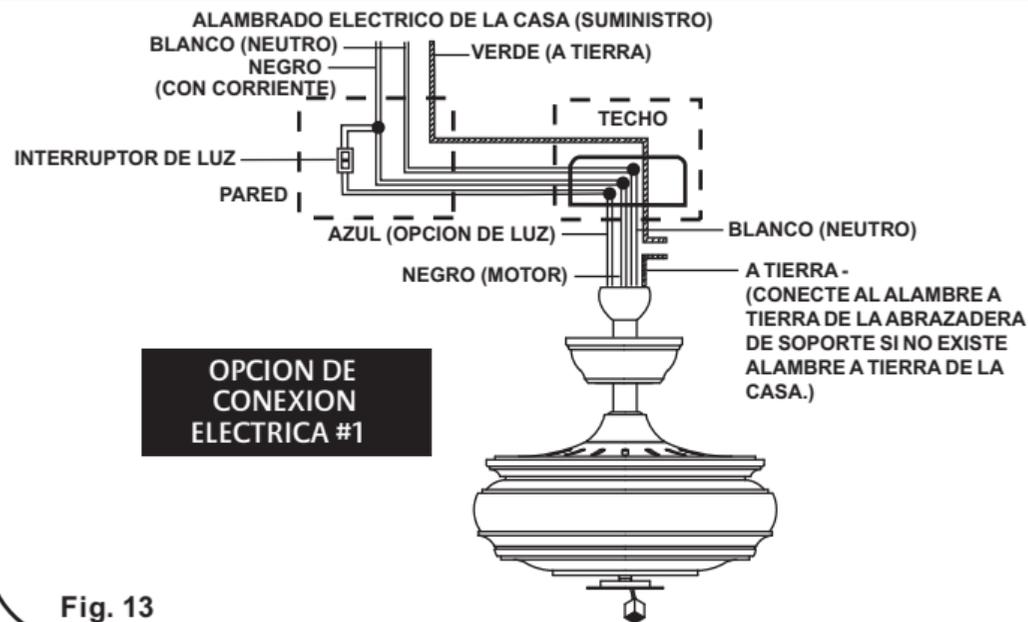


Fig. 13

**VENTILADOR CONTROLADO POR EL CONTROL DE PARED.
LAMPARA CONTROLADA POR EL INTERRUPTOR DE PARED.**

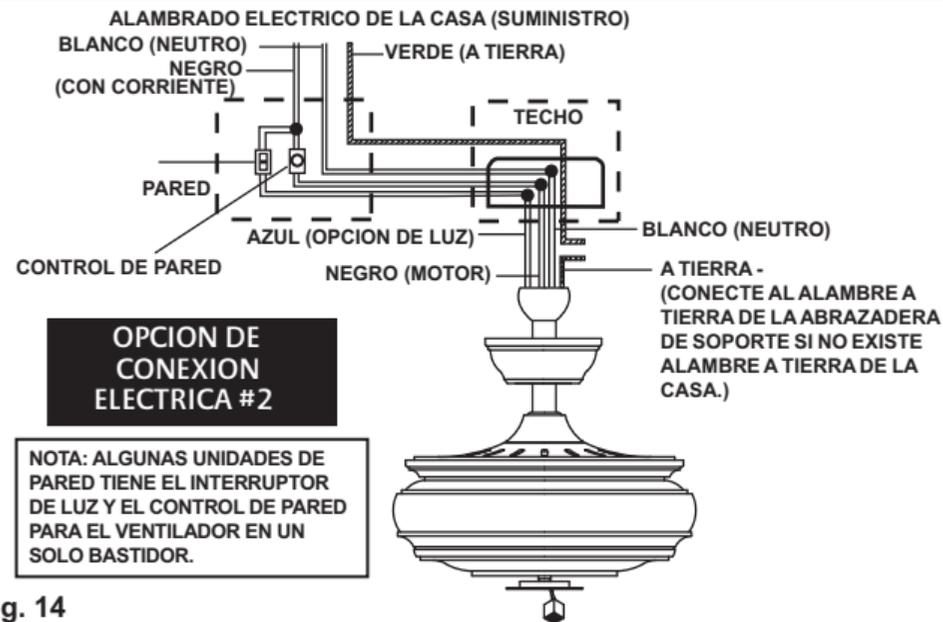
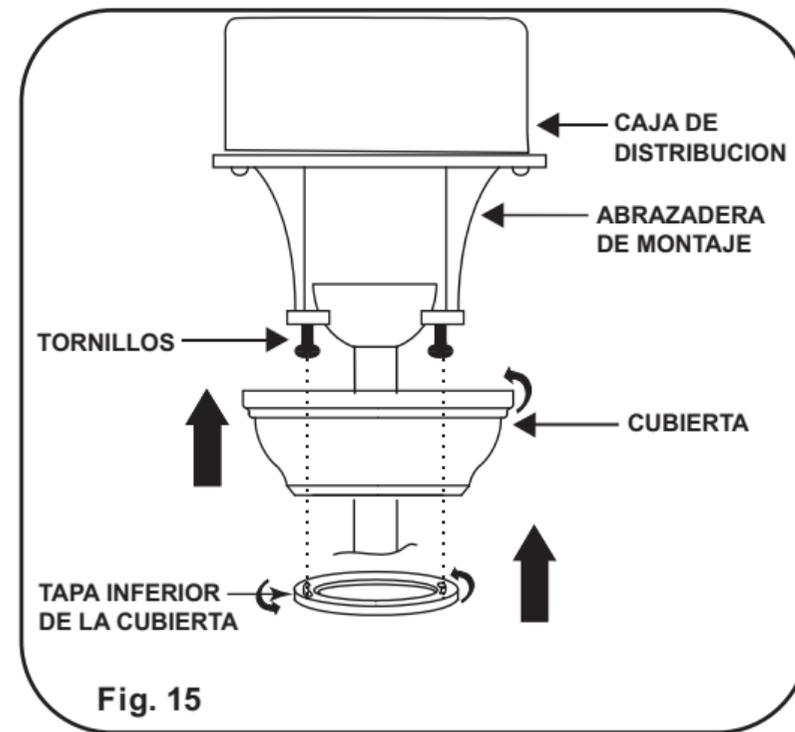


Fig. 14

TERMINANDO LA INSTALACION

Deslice la cubierta hacia arriba sobre los dos tornillos de la abrazadera de soporte. Gire la cubierta hasta que quede segura. Sostenga la cubierta con una mano y con la otra deslice el anillo de la cubierta sobre los tornillos y gírela en sentido contrario de como giro la cubierta. **NOTA:** Ajuste los 2 tornillos de la cubierta según sea necesario para que la cubierta y el anillo de la cubierta queden ajustadas (Fig. 15).

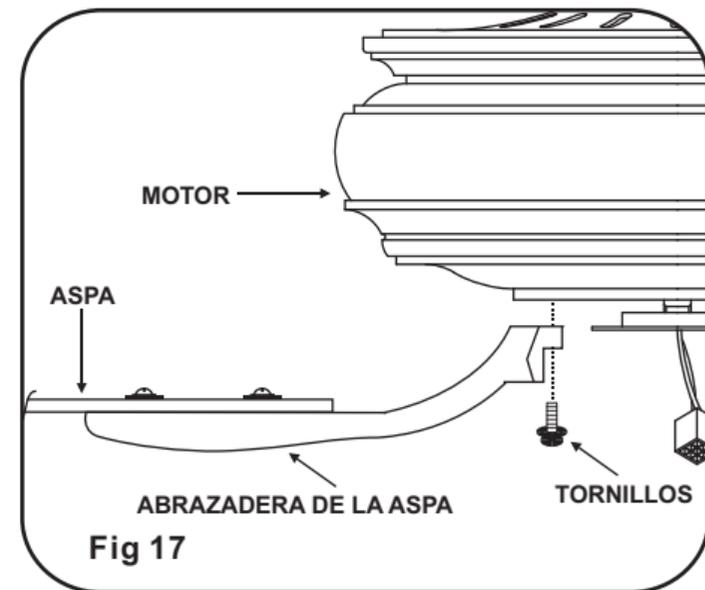
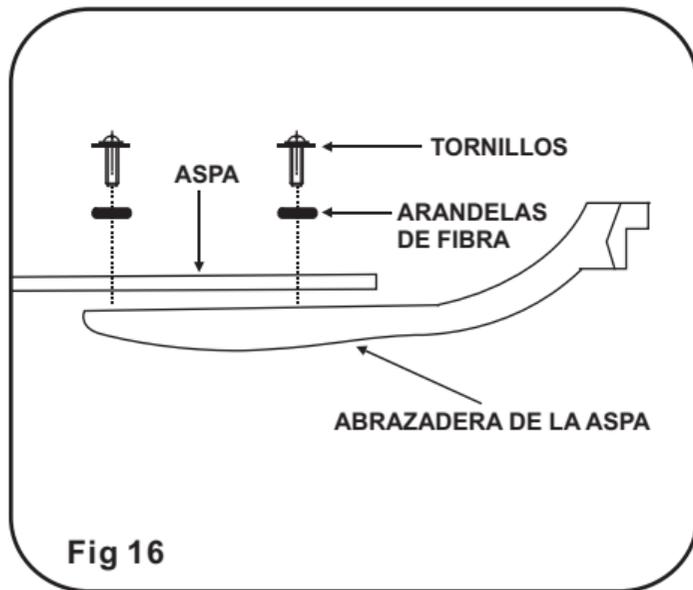


7

INSTALACION DE LAS ASPAS

Paso 1. Monte la aspa a la abrazadera de la aspa usando los tornillos y arandelas de fibra probeidos, apriete los tornillos firmemente. Repita con todas las aspas. (Fig 16)

Paso 2. Saque los topes de goma del motor. Haga girar el motor de tal forma que los agujeros de los tornillos se puedan ver a traves de la abertura del plato del interruptor. Alinee los agujeros de la abrazadera de la aspa y del motor y asegure con los tornillos apropiados. Repita el proceso con las otras abrazaderas. (Fig. 17)



COLOCANDO LA CAJA DEL INTERRUPTOR

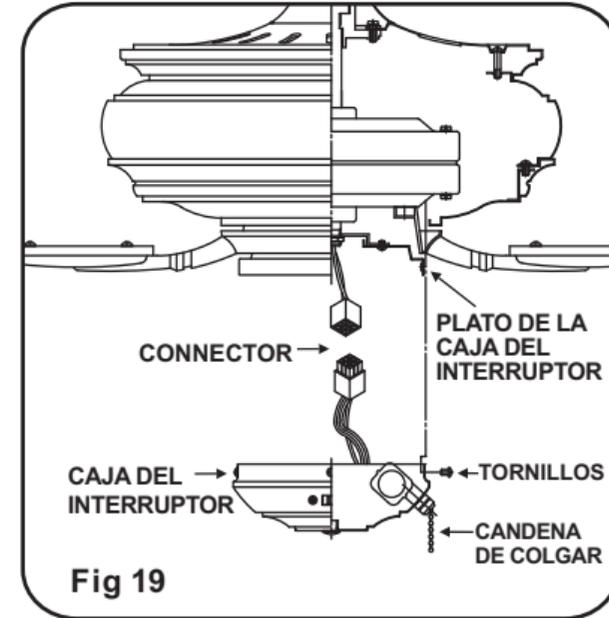
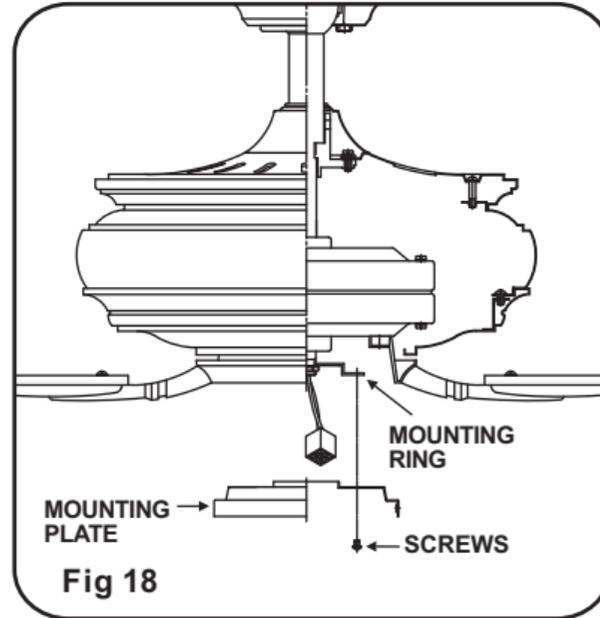
Paso 1. Quite 1 de los 3 tornillos del anillo de montaje y afloje los otros 2 tornillos. (No los quite)

Paso 2. Coloque los agujeros del plato de montaje en los 2 tornillos previamente aflojados del anillo de montaje, gire el plato de montaje hasta que quede fijo en su lugar en la parte estrecha de los agujeros. Asegúrela apretando los 2 tornillos aflojados y también el que quitó anteriormente. (Fig. 18)

Paso 3. Saque los tornillos del plato de la caja del interruptor. Mientras sujeta la caja del interruptor, una los conectores firmemente. Después, deslice la caja del interruptor contra el plato y hagalo girar hasta que los agujeros de los tornillos queden alineados. Asegure la caja del interruptor al plato usando los tornillos que saco anteriormente. (Fig. 19)

CUIDADO: EVITE PELLISCAR LOS ALAMBRES ENTRE LA CAJA DEL INTERRUPTOR Y EL PLATO.

Paso 4. Monte la perilla de la cadena de jalar en la caja del interruptor.



9

OPERANDO EL VENTILADOR

Restablezca la energía eléctrica al ventilador..

Los ajustes de velocidad para clima caliente o frío dependen de factores como el tamaño del cuarto, la altura del techo, cantidad de ventiladores, etc. El interruptor de reversa se encuentra en la caja del interruptor. Deslice el botón hacia la izquierda para operación en clima caliente. Deslice el botón hacia la derecha para operación en clima frío.

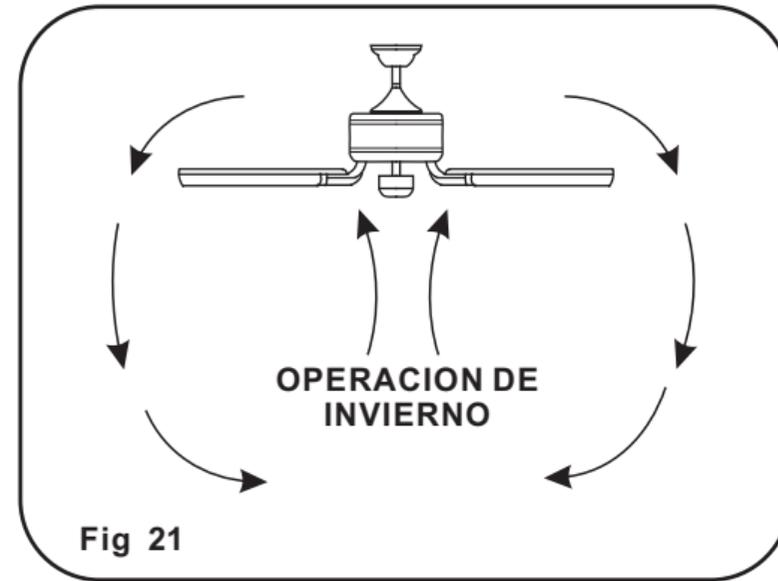
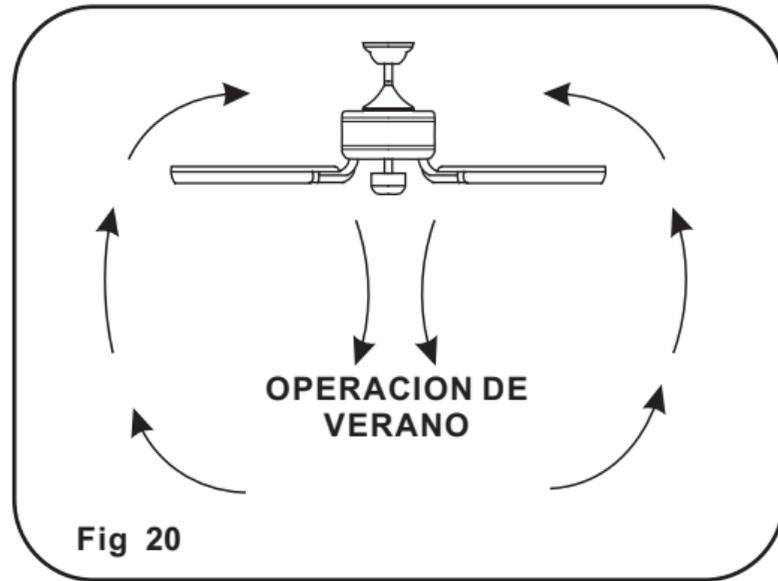
NOTA: Espere que el ventilador se detenga antes de cambiar la dirección de las Aspas.

Clima Caliente (Adelante) Una corriente de aire descendiente crea un efecto refrescante como se muestra en la (Fig. 20) esto permite ajustar el aire acondicionado a una temperatura más alta sin que esto afecte su bienestar.

Clima Frío (Reversa) Una corriente de aire ascendiente empuja el aire caliente del área del techo como se muestra en la (Fig. 21) esto permite ajustar la calefacción a una temperatura más baja sin que esto afecte su bienestar.

Este interruptor de cadena controla las velocidades de la manera siguiente:

1-Jalón = Velocidad Alta	2-Jalones = Velocidad Media
3-Jalones = Velocidad Baja	4-Jalones = Ventilador apagado



10

MANTENIMIENTO DE SU VENTILADOR

Las siguientes son sugerencias que le ayudaran en el mantenimiento de su ventilador.

1. Debido al movimiento natural del ventilador, es posible que algunas de las conexiones se aflojen o suelten. Revise las conexiones que sostienen el ventilador, las abrazaderas y aspas por lo menos dos veces al año. Asegurese que todas las conexiones siempre esten firmes y apretadas. (No es necesario bajar el ventilador del techo).
2. Limpie periodicamente su ventilador para que mantenga su apariencia de nuevo durante muchos anos. No use agua para limpiarlo, esto puede danar el motor, las aspas o posiblemente pueda causar un cortocircuito.
3. Si su ventilador incluye aspas enchapadas de madera natural, puede aplicar una capa ligera de lustra muebles para proteccion y para aumentar la belleza. Cubra las rayaduras pequenas con una ligera aplicacion de pasta para zapatos.

4. Use solamente un cepillo suave o un trapo que no suelte pelusa para evitar que se dañe el terminado. El enchapado esta sellado con barniz para minimizar decoloracion, manchas o perdida de brillo.

5. No necesita aceitar su ventilador. El motor tiene baleros con lubricacion permanente.

6. Si su ventilador incluye pantallas de vidrio, limpielas usando agua tibia jabonosa y un trapo suave o una esponja. **NO SUMERJA EL VIDRIO EN AGUA CALIENTE, NO PONGA EL VIDRIO EN LA LAVADORA AUTOMATICA PARA LAVAR PLATOS.**

ADVERTENCIA
ASEGURESE QUE LA ENERGIA ELECTRICA ESTE APAGADA ANTES DE INTENTAR HACER QUALQUIER REPARACION. REFIERACE A LA SECCION " CONEXIONES ELECTRICAS".

RECORDAR: Apagar la energía eléctrica en el circuito principal o en la caja de fusibles.

PROBLEMA

El ventilador no arranca

SOLUCION

- Revise que el interruptor de la pared este prendido
- Revise los interruptores o los fusibles
RECUERDE: Apagar la energía eléctrica. Las aspas deben de estar instaladas.
- Quite la cubierta y revise las conexiones eléctricas
- Si su ventilador es controlado a control remoto; revise los interruptores de frecuencia del receptor y transmisor, los interruptores de las dos unidades deben de estar en las mismas posiciones. Cambie el código para descartar que su ventilador tenga interferencia con otra unidad.
- Revise las conexiones del Transmisor de pared si esta incluido con su ventilador.
- **NOTA:** La distancia máxima para una recepción apropiada entre el receptor del ventilador y el transmisor es 40 pies. Asegúrese que su ventilador sea instalado no más de 40 pies de distancia del transmisor.

PROBLEMA

El ventilador hace mucho ruido

SOLUCION

- Permita un "periodo de gracia" de 24 horas. La mayoría de los ruidos asociados con un ventilador nuevo desaparecen durante este periodo.
- Revise que todos los tornillos del ensamblaje del motor estén apretados.
- Asegúrese que la caja de distribución este firme y bien asegurada a la estructura del edificio. Si es necesario use los tornillos para madera incluidos para asegurar más aun la caja de distribución.
- Asegúrese que la abrazadera de montaje este firme y bien asegurada a la caja de distribución.

SOLUCION DE PROBLEMAS

PROBLEMA

El ventilador tambalea

SOLUCION

- **NOTA:** Todos los juegos de aspas están agrupados por peso. Debido a que las aspas hechas de madera o plástico varían en densidad, puede que el ventilador tiemble aunque las aspas tengan el mismo peso.
- Asegúrese que los ensamblajes de las aspas estén apretados
- Asegúrese que la caja de distribución este firme y bien asegurada a la estructura del edificio. Si es necesario use los tornillos para madera incluidos para asegurar más aun la caja de distribución.
- Asegúrese que la abrazadera de montaje este firme y bien asegurada a la caja de distribución.
- Use el juego de balanceo de aspas proveído si el tambaleo del ventilador todavía es excesivo.

12

ESPECIFICACIONES

Estas son medidas típicas. Su ventilador puede variar. Estas medidas no incluyen el amperaje o vatios que consumen la lámpara (s).

Tamaño del ventilador	Velocidad	Voltios	Amperios	Vatios	RPM	CFM	N.W.	G.W.	C.F.
54"	Baja	120	0.24	11.6	59	2363	9.65	10.95	2.16'
	Mediana	120	0.39	30.2	105	4040	kgs	kgs	
	Alta	120	0.59	70.5	164	6257			



INFORMACIÓN DE DESEMPEÑO Y ENERGÍA

Para más información sobre su Ventilador de Minka Aire® escriba:



1151 W. Bradford Court, Corona, CA 92882

VELOCIDAD DEL VENTILADOR	FLUJO DE AIRE (CFM)*	CONSUMO DE ENERGÍA (VATIOS)	EFICIENCIA DE FLUJO DE AIRE (CFM/VATIO)
BAJA	2363	11.6	204
MEDIA	4040	30.2	134
ALTA	6257	70.5	89

El flujo de aire de un ventilador de techo se mide en pies cúbicos por minuto (CFM).

El consumo de energía se mide en vatios. Para maximizar el ahorro de energía:

- Elija un ventilador con alta eficiencia de flujo de aire (CFM/vatio).
- Utilice bombillas con la etiqueta ENERGY STAR® en el ventilador.
- Apague su ventilador cuando deje la habitación.

* Medido de acuerdo al método de prueba de Estado Sólido aprobado por ENERGY STAR®

• O llame al Servicio De Clientes al numero : 1-800-307-3267